



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 March 2010  
Russian  
Original: Spanish

---

**Шестьдесят четвертая сессия**  
Пункт 111(h) повестки дня  
**Выборы для заполнения вакансий**  
**во вспомогательных органах и другие**  
**выборы: выборы четырнадцати членов**  
**Совета по правам человека**

### **Письмо Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 10 марта 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь сообщить Вам, что правительство Испании выдвинуло свою кандидатуру в Совет по правам человека на период 2010–2013 годов на выборах, которые состоятся в мае этого года в ходе шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с положениями резолюции 60/251 Ассамблеи препровождаю настоящим письмом документ, в котором излагаются добровольные обязательства и обещания на этот счет, принятые правительством Испании (см. приложение), а также прошу распространить его среди государств-членов в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 111(h) повестки дня.

*(Подпись)* Хуан Антонио Яньес-Барнуэво



## **Приложение к письму Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 10 марта 2010 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

### **Добровольные обязательства и обещания Испании в качестве кандидата в члены Совета по правам человека, принятые в соответствии с резолюцией 60/251 Генеральной Ассамблеи**

Испания решительно борется за права человека в мире. Это делается на основании провозглашенных в ее Конституции ценностей, которые имеют очевидное универсальное значение, а также вследствие ее убежденности в том, что путь к международному миру и процветанию лежит только через соблюдение прав и свобод и человеческого достоинства.

Испания твердо привержена делу оказания помощи неимущим. С одной стороны, Испания прилагает широкие усилия по борьбе с нищетой и весьма существенно увеличился объем отчислений на нужды сотрудничества в целях развития, причем предполагается, что к 2012 году их объем составит 0,7 процента валового внутреннего продукта. С другой стороны, Испания решительно выступает в защиту прав человека, что является краеугольным камнем внутренней и внешней политики ее правительства. Лишь с помощью многосторонности и согласования национальных и международных действий можно добиться всестороннего выполнения обязательств в отношении соблюдения основополагающих прав человека во всем мире.

#### **I. Вклад на международном уровне**

##### **1. Международные документы по правам человека, участником которых Испания является, и информация о предстоящих ратификациях или снятии оговорок**

Испания является участником практически всех документов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также значительной части аналогичных документов различных учреждений системы, таких как Международная организация труда или Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

В числе основных международных документов, недавно ратифицированных Испанией, можно назвать Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (2005 год), Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (2007 год) и недавно ратифицированную Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (2009 год).

Испания приняла активное участие в переговорах, которые завершились принятием Генеральной Ассамблеей в 2007 году Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

В сентябре 2009 года в ходе торжественного мероприятия по открытию для подписания Испания подписала Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах.

Испания сняла свою оговорку по статье 9 Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (касающуюся юрисдикции Международного Суда) и ратифицировала поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (касающуюся повышения частотности заседаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин).

И наконец, Испания приступила к реализации необходимых процедур для присоединения к Конвенции о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества.

## **2. Сотрудничество в рамках специальных процедур**

Испания направила постоянное приглашение всем обладателям мандатов по специальным процедурам, созданным Советом по правам человека. В последние годы в Испанию приезжали с визитами следующие обладатели мандатов по специальным процедурам:

- Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания (2003 год);
- Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов (2003 год);
- Специальный докладчик по вопросу о праве на адекватное жилье (2006 год);
- Специальный докладчик по вопросу о поощрении и защите прав человека и основных свобод в условиях борьбы с терроризмом (2008 год);
- в октябре 2008 года Испания сообщила Специальному докладчику по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение о своем согласии на его предстоящий визит в Испанию.

Испания оперативно реагирует на сообщения специальных докладчиков и выполняет рекомендации, вынесенные по итогам их визитов.

## **3. Сотрудничество с договорными органами**

В последнее время Испания представила соответствующие периодические доклады Комитету против пыток (2008 год), Комитету по правам ребенка (2008 год), Комитету по ликвидации расовой дискриминации (2009 год) и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам (2009 год).

Кроме того, в последние годы она представила дополнительную информацию по своим докладам Комитету по правам человека (2008 год) и Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин (2009 год).

Испания подписала и ратифицировала большинство факультативных протоколов к основным договорам по правам человека, многие из которых предусматривают пути активизации сотрудничества с договорными органами, включая сотрудничество в деле рассмотрения сообщений, представляемых частными лицами. В этой связи она планирует в ближайшее время сделать заявление о признании компетенции органа, отвечающего за соблюдение Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

#### **4. Участие в осуществлении международных инициатив по поощрению и защите прав человека путем предоставления кадровых, технических и финансовых ресурсов**

Испания поддерживает основные международные инициативы по поощрению и защите прав человека, в частности:

- в декабре 2006 года Испания создала Целевой фонд для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в тесном сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), осуществляющей управление этим фондом, объем средств которого до дополнительного взноса в 90 млн. евро составлял 528 млн. евро. Таким образом Испания привнесла в деятельность по реализации этих целей подход, предусматривающий уделение особого внимания экономическим, социальным и культурным правам;
- в стремлении активно содействовать борьбе с гендерной дискриминацией Испания внесла 50 млн. евро в созданный в 2009 году Фонд гендерного равенства, находящийся под управлением Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;
- совместно с Турцией Испания сформулировала и всесторонне поддержала инициативу «Альянс цивилизаций», которую одобрил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, а также поддержала Генеральная Ассамблея, в качестве форума по содействию снижению напряженности, противодействию поляризации и экстремизму в различных странах, а также укреплению отношений с другими странами в целях поощрения и защиты прав человека;
- Испания решительно выступает за укрепление демократии во всем мире, в частности путем поддержки многосторонних программ по линии Организации Объединенных Наций. Испания поддерживает Фонд демократии Организации Объединенных Наций (ФДООН) с самого момента его учреждения и стала одним из его основных вкладчиков;
- Испания решительно выступила в защиту прав мальчиков и девочек, о чем свидетельствуют ее взносы в ЮНИСЕФ, которые в 2008 году, включая добровольные взносы и вклады в различные фонды, составили свыше 74 млн. евро. В частности, она внесла 2 млн. евро в Фонд поддержки развития на цели осуществления программ ЮНИСЕФ в интересах детей-солдат;
- Испания является крупнейшим вкладчиком Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ), учрежденной в соответствии с соглашением между Организацией Объединенных Наций и правительством Гватемалы при поддержке Генеральной Ассамблеи;
- В октябре 2007 года правительство Испании утвердило Национальный план действий по осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о положении женщин, мире и безопасности;
- Испания всесторонне поддерживает переговоры в отношении будущего документа по созданию единых международных норм в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений;

- Испания выступила с инициативой по объявлению универсального моратория на смертную казнь, которая предусматривает создание соответствующей международной комиссии экспертов. Для реализации этой инициативы она назначила специального посла, который будет непосредственно заниматься этим вопросом.

#### **5. Сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и поддержка его деятельности**

В 2004–2009 годах Испания в шесть раз расширила объем своей добровольной поддержки Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, став таким образом вторым на сегодняшний день крупнейшим вкладчиком в деятельность Управления.

Свыше половины объема ее вкладов не носит целевого характера, а остальная часть выделяется для осуществления деятельности на местах (в частности, в Колумбии, Гватемале, Боливии, Гаити, Ираке, Афганистане и Демократической Республике Конго); вносятся в целевые фонды (защита жертв пыток, коренного населения, борьба с современными формами рабства и специальный фонд по Факультативному протоколу к Конвенции против пыток) и выделяется на другие цели (специальные процедуры, гендерное насилие, инвалиды).

В 2008 году Испания внесла специальный взнос на цели проведения 60-й годовщины Всеобщей декларации прав человека.

#### **6. Обязательство в отношении всесторонней и последовательной поддержки работы Совета по правам человека, его вспомогательных органов и механизмов, включая специальные процедуры**

В 2008 году Испания выдвинула свою кандидатуру в состав Совета по правам человека. Она принимала конструктивное участие в проведении универсальных периодических оценок в других странах.

Совместно с Германией Испания выдвинула инициативу по признанию доступа к питьевой воде и санитарии в качестве права человека.

Испания выступила спонсором реставрации зала XX во Дворце наций в Женеве, который сейчас является официальным местом проведения сессий Совета по правам человека.

#### **7. Обязательства в отношении конструктивной и открытой поддержки механизма универсального периодического обзора, включая доклады о мерах по выполнению его рекомендаций**

Испания представит свой первый доклад в рамках механизма универсального периодического обзора Совета по правам человека, чтобы его можно было обсудить и рассмотреть в мае 2010 года. Этот доклад подготовлен по итогам открытого и транспарентного процесса в сотрудничестве с Управлением защитника народа (национального органа по правам человека Испании), а также неправительственными организациями, занимающимися этими вопросами.

## **II. Национальный вклад**

### **1. Описание национальной политики в области прав человека, включая информацию о ее разработке, деятельности национальных правозащитных учреждений, гарантиях эффективности мер по пресечению нарушений прав человека и т.д.**

В Конституции Испании 1978 года провозглашаются и гарантируются права граждан и иных лиц, а также предусматривается создание независимой судебной системы для их защиты от любых нарушений или злоупотреблений. Особая роль в такой системе защиты отводится ходатайству о защите в Конституционный суд, с которым может обращаться любое лицо в случае принятия судебными органами решений, нарушающих основополагающие права, требующие особой защиты, если обычные пути не приносят удовлетворительных результатов.

Кроме того, Конституция предусматривает создание независимого органа по правам человека — Защитника народа, задача которого заключается в том, чтобы в сотрудничестве с районными уполномоченными обеспечивать защиту прав физических лиц и осуществлять надзор за деятельностью правительства. Защитник народа назначается парламентом, действует независимо и не получает инструкций ни от каких властей, как это предусмотрено в так называемых «Парижских принципах» для национальных органов по защите прав человека.

В декабре 2008 года правительство Испании приняло План по правам человека, который был представлен государствам — членам Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. В этом плане подробно перечислены все принятые правительством меры и государственная политика, направленные на поощрение и защиту прав человека как на национальном, так и на международном уровне. Этот план носит открытый характер и предусматривает участие гражданского общества в его осуществлении по линии четырех неправительственных организаций, которые входят в состав Комитета по контролю за осуществлением плана. В тот же день был также принят Комплексный план по борьбе с торговлей людьми для целей сексуальной эксплуатации. Кроме того, в настоящее время разрабатывается план о борьбе с трудовой эксплуатацией людей.

Испания также является членом Совета Европы, Совет министров которого она возглавляла с ноября 2008 года по май 2009 года, и ратифицировала Европейскую конвенцию о правах человека, а также большую часть дополнительных протоколов к ней, Европейскую социальную хартию и Европейскую конвенцию о борьбе против пыток. Таким образом обеспечивается эффективная защита прав человека механизмами регионального контроля, такими как Европейский суд по правам человека и другие специальные органы.

### **2. Определение основных проблем в сфере прав человека, а также мер, необходимых для борьбы с ними**

Для решения проблем в сфере защиты прав человека правительство Испании разработало комплекс государственной политики и приняло новые законы в целях устранения любых препятствий на пути обеспечения полного и фактического равенства всех граждан страны.

В этой связи следует отметить, в частности, следующие недавно принятые законы:

- Органический закон о комплексных мерах по защите от гендерного насилия (2004 год), предусматривающий защиту потерпевших и оказание им необходимой поддержки;
- Закон о свободе личности (2006 год), который преследует цель обеспечения равенства возможностей для лиц, не способных жить самостоятельно (больные и инвалиды, в частности), а также для их семей;
- Закон о гендерном равенстве (2007 год), цель которого заключается в устранении любых препятствий на пути обеспечения фактического равенства мужчин и женщин;
- Закон о гендерной принадлежности (2007 год), которым запрещается любая дискриминация по признаку половой ориентации.

Кроме того, в школах в обязательном порядке проводятся занятия по вопросам участия в жизни общества и прав человека.

Для решения проблем, возникающих во все более разнообразном испанском обществе, были созданы новые структуры, в частности:

- Совет по обеспечению равноправия, призванный обеспечивать равноправие между гражданами страны и иммигрантами;
- Фонд за плюрализм и мирное сосуществование, имеющий целью поддержку межрелигиозного диалога и взаимопонимания;
- Государственный совет по делам цыган, который признает особую ситуацию цыганского народа, до сих пор нередко сталкивающегося с проблемами интеграции.

И наконец, в 2009 году во исполнение своих обязательств по Факультативному протоколу к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания Испания создала Национальный механизм по борьбе против пыток под эгидой Защитника народа.

### **3. Формы участия представителей гражданского общества, в том числе в разработке и осуществлении национальной политики и программ в сфере прав человека**

Правительство регулярно проводит консультации с представителями гражданского общества в процессе разработки государственной политики поощрения прав человека. Можно отметить два примера проведенных недавно консультаций такого рода:

- План по правам человека. После подготовки правительством первого наброска он был направлен для ознакомления организациям гражданского общества. Разработка окончательного варианта плана, принятого в 2008 году, осуществлялась на транспарентной и всеобъемлющей основе. Кроме того, представители неправительственных организаций также принимают участие в работе Комиссии по контролю;

- создание Национального механизма по борьбе против пыток осуществлялось на основе процесса консультаций и координации с национальной организацией по правам человека, а также организациями гражданского общества.

Кроме того, проводятся консультации с организациями гражданского общества в процессе подготовки различных докладов, представляемых комитетам по договорам о правах человека. Неправительственные организации имеют доступ к различным источникам государственных средств, что позволяет им вносить ценный вклад в дело поощрения и защиты прав и публичных свобод.

**4. Обязательство в отношении соблюдения самых высоких стандартов в деле поощрения и защиты прав человека**

Испания неукоснительно соблюдает свои обязательства по всем международным документам, участником которых она является, и будет и далее придерживаться самых высоких стандартов в деле поощрения и защиты прав человека всех лиц в пределах ее юрисдикции.

---